



**Junta Ejecutiva del Programa  
de las Naciones Unidas para  
el Desarrollo y del Fondo de  
Población de las Naciones Unidas**

Distr. general  
16 de julio de 2001  
Español  
Original: inglés

**Segundo período ordinario de sesiones de 2001**

Nueva York, 10 a 14 de septiembre de 2001

Tema 5 del programa provisional

**Marcos para la cooperación con los países y asuntos conexos**

**Segundo marco para la cooperación con la República  
Popular Democrática de Corea (2001-2003)**

**Índice**

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
I. Situación del desarrollo . . . . .	1-11	3
A. Metas y prioridades del desarrollo. . . . .	1-4	3
B. Problemas y desafíos actuales . . . . .	5-11	4
II. Resultados de la cooperación y experiencia adquirida . . . . .	12-18	6
A. Resultados de la cooperación anterior. . . . .	13-16	6
B. Principales aspectos de la experiencia adquirida . . . . .	17-18	8
III. Objetivos, esferas prioritarias y resultados esperados . . . . .	19-33	9
A. Un ambiente que propicie el mejoramiento de la calidad de vida. . . . .	27-28	11
B. Políticas y estrategias sectoriales para reducir la vulnerabilidad . . . . .	29-30	11
C. Adelanto de la mujer mediante el cumplimiento de los compromisos mundiales. . . . .	31	13
D. Ordenación ambiental y desarrollo energético sostenibles para mejorar los medios de vida y la seguridad de las poblaciones vulnerables . . . . .	32	13
E. Progresos más rápidos en la aplicación del programa mundial de desarrollo (incluido el seguimiento de las conferencias mundiales). . . . .	33	14
IV. Modalidades de gestión. . . . .	34-40	15
A. Gestión del marco para la cooperación con el país. . . . .	34	15
B. Relación con programas multinacionales . . . . .	35	15

C.	Supervisión, examen y evaluación. . . . .	36	15
D.	Estrategia y metas de la movilización de recursos . . . . .	37-40	16
V.	Secuencia de las actividades y modalidades de ejecución . . . . .	41-43	17
Anexo			
	Objetivos de movilización de recursos para la República Popular Democrática de Corea (2001-2003) . . . . .		19

## I. Situación del desarrollo

### A. Metas y prioridades del desarrollo

1. La República Popular Democrática de Corea se encuentra en una situación especial de desarrollo: técnicamente, el país todavía está en guerra y una porción significativa de sus limitados recursos se destina a fines de defensa para hacer frente a la constante amenaza contra la seguridad personal y nacional. Estas condiciones adversas siguen dictando las políticas y las actividades nacionales, por lo que el país sigue practicando su peculiar política de desarrollo “a la coreana” para responder a las dificultades que ha experimentado desde que comenzó la crisis económica de los años 90. No obstante, la República Popular Democrática de Corea ha logrado niveles notablemente elevados de desarrollo humano.

2. Sin embargo, los logros que el país ha alcanzado en el desarrollo humano se han contrarrestado por los cambios rápidos de las circunstancias externas —la pérdida de su asociación tradicional con los países socialistas desde fines del decenio de 1980— y una serie de graves y repetidos desastres naturales en la segunda mitad del decenio de 1990. Por lo tanto el Gobierno, con sus políticas actuales de desarrollo, procura sobre todo recuperar la calidad de vida anterior, y sostener e incrementar el desarrollo humano. Estas mejoras de la calidad de vida habrán de lograrse mediante un aumento de la producción y el mejoramiento de la distribución y la gestión de la industria, la agricultura y la prestación de servicios básicos. Se procuraría aumentar la producción de cereales y el suministro de energía eléctrica, dar servicios de transporte más eficientes, y mejorar los servicios e instalaciones de la enseñanza y la salud.

3. En una declaración hecha por el Gobierno el 1º de enero de 2000, se reafirmaban las metas de la autosuficiencia, la solidaridad social y la eficiencia económica que el país se había impuesto. En la política del Gobierno es fundamental el concepto de *juche* o “autosuficiencia”, en que se insiste en el derecho y la responsabilidad del pueblo y el Gobierno de procurar un desarrollo nacional autónomo, en consonancia con las orientaciones del difunto Presidente Kim Il Sung, que sostenía:

“Todo lo debemos administrar con nuestro esfuerzo, sin descansar en las fuerzas ajenas. Hemos recibido ayuda de los pueblos de países hermanos, pero no es más que una de las condiciones para acelerar nuestro desarrollo. La autosuficiencia no significa negarse a utilizar las máquinas que otros fabrican, ni oponerse a aprender de los demás, ni rechazar totalmente la ayuda extranjera. La autosuficiencia debe ser el principio básico que guíe nuestras acciones ... (Extraído de “On Further Developing the Taen Work System”, 9 de noviembre de 1962)

4. Las metas y las prioridades de desarrollo del Gobierno abarcan un amplio espectro, desde hacer frente a las situaciones de emergencia en el corto plazo, hasta lograr la modernización y el desarrollo económicos a largo plazo. Entre las metas secundarias, cabe mencionar responder a la escasez de alimentos para prevenir la malnutrición y el hambre, en particular produciendo 6 millones de toneladas de cereales o su equivalente antes de 2003 y revitalizar la economía nacional para mejorar la calidad de vida de la población.

## B. Problemas y desafíos actuales

5. La población de la República Popular Democrática de Corea sufrió varios períodos de escasez de alimentos y un desmejoramiento general de los niveles de salud y bienestar en el decenio de 1990. Los desastres naturales ocurridos en la segunda mitad del decenio de 1990 se sumaron a las dificultades de adaptación a los nuevos patrones del comercio internacional basado en mecanismos de mercado y contribuyeron al grave deterioro económico, que se tradujo en una escasez de alimentos y la consiguiente malnutrición en amplios sectores, particularmente los niños: según se informa, la mortalidad de niños menores de 5 años se duplicó entre 1993 y 1999. En un estudio realizado conjuntamente por el Gobierno y organizaciones internacionales en 1998, se concluyó que el 16% de los niños menores de 7 años presentaban emaciación, es decir grave adelgazamiento. La caída del producto interno bruto (PIB) en un 50% entre 1992 y 1998 —hasta quedar reducido a poco más de 10.000 millones de dólares— demuestra la gravedad de las dificultades económicas del país.

6. El Gobierno ha adoptado medidas estratégicas y creativas para aprovechar los recursos nacionales e internacionales con miras a iniciar y ejecutar diversos programas de socorro, rehabilitación y recuperación, con lo que, desde 1998 ha podido poner freno al deterioro de la economía. La meta clave del desarrollo sigue siendo lograr la seguridad alimentaria, por consiguiente sigue siendo prioritario rehabilitar y modernizar el sector agrícola. El país también sigue adelante con sus esfuerzos concertados para dar nuevo ímpetu a la economía y, con las ganancias de las exportaciones, importar alimentos. Para que haya una base sostenible para la recuperación de toda la infraestructura económica, las otras dos prioridades son el sector de la energía, en especial la recuperación del subsector de la minería de carbón, y el transporte, sobre todo la rehabilitación y el mejoramiento del subsector de los ferrocarriles. Se trata de sectores fundamentales de la economía, que es imprescindible rehabilitar y modernizar para lograr el restablecimiento de la producción agrícola y crear la infraestructura necesaria para el sector exportador que, a su vez, ayuda a obtener divisas y, por ende, a mantener la seguridad alimentaria. La capacidad nacional de movilización social con un alto grado de organización y efectividad favorece el logro del objetivo de promover un rápido crecimiento. Gracias a esta capacidad, el Gobierno ha podido reorientar algunos recursos hacia las zonas que requerían socorro, rehabilitación y desarrollo con carácter prioritario.

7. El PNUD contribuye a abordar los problemas y los desafíos actuales del desarrollo humano sostenible en la República Popular Democrática de Corea concentrándose en cuatro ámbitos: crear un ambiente que propicie el mejoramiento de la calidad de vida, proteger a los más vulnerables, preservar y restaurar el medio ambiente, y atender a las cuestiones de género.

### *Un ambiente que propicie el mejoramiento de la calidad de vida*

8. A lo largo de la historia, el Gobierno ha intentado conciliar la política macroeconómica con una política redistributiva para producir los resultados óptimos para la seguridad nacional, y promover la equidad y el crecimiento. Hoy en día, sigue adelante con estos esfuerzos en un momento en que el crecimiento demográfico es significativamente más lento y el entorno del comercio exterior ha empeorado. En general, desde finales del decenio de 1980, el volumen del comercio ha registrado una reducción significativa, que podría ser del 80%. El PIB per capita también descendió

en aproximadamente un 80% entre finales del decenio de 1980 y mediados del de 1990, aunque últimamente el Gobierno ha logrado frenar la caída y el PIB per capita se estabilizó en 467 y 460 dólares en 1997 y 1998, respectivamente. Además de una reducción general de los ingresos y los recursos, la población también ha sufrido la persistente escasez de combustible. La falta de producción nacional de petróleo y la escasa capacidad de importarlo han aumentado las dificultades de la industria y la agricultura. La capacidad nacional para generar electricidad a partir de la energía hidráulica y del carbón de producción nacional sigue estando bajo la amenaza de las sequías, las tormentas tropicales y las dificultades económicas conexas. Es necesario realizar grandes inversiones en energía, telecomunicaciones, transporte e infraestructura social, incluso en salud y educación, para que el país pueda reconstruir su capacidad de alcanzar el desarrollo sostenible y mejorar la calidad de vida de su población.

#### *Protección de los más vulnerables*

9. La peculiaridad de la República Popular Democrática de Corea como país en una situación especial de desarrollo se aprecia también en el hecho de que, incluso con las dificultades económicas actuales, algunos indicadores corresponden más bien a lo que se observa en países con un alto grado de desarrollo humano. La educación primaria y secundaria es gratuita y obligatoria, incluso para las niñas, y los índices de asistencia siguen siendo elevados. Las tasas de alfabetización son casi del 100%, incluso entre las niñas. La esperanza de vida al nacer sigue siendo relativamente alta —67 años— aunque se redujo en seis años desde 1993. El Gobierno ha procurado atender equitativamente en todo el país a las necesidades básicas como la alimentación, el vestido, la vivienda, la educación y la atención de la salud. Ha seguido garantizando la prestación de niveles mínimos de servicio, pese a que debido las dificultades económicas, no pudo asegurar un nivel de vida básico a toda la población.

#### *Medio ambiente*

10. La estrategia de rehabilitación y modernización económicas del Gobierno comprende la lucha contra la contaminación industrial y la prevención de las prácticas agrícolas perjudiciales para el medio ambiente. Los programas de cooperación, por ejemplo el de recuperación agrícola que ha sido el núcleo de las actividades del PNUD en el país desde 1998, han hecho hincapié en la protección ambiental como componente fundamental de la seguridad alimentaria. El Gobierno sigue adelante con sus actividades de prevención de la deforestación y la erosión del suelo. Sin embargo, la deforestación sigue representando una gran preocupación ya que la población procura obtener leña para calefacción durante los duros inviernos en que la temperatura suele descender a 20° C bajo cero. La deforestación y la erosión del suelo también han contribuido a aumentar la vulnerabilidad de la población ante los efectos perjudiciales de las severas condiciones climáticas. Pese a que se han hecho varios intentos para elaborar proyectos experimentales para proteger la capa de ozono y la diversidad biológica del país, es necesario seguir prestando ayuda para promover un plan de acción integral de protección ambiental con arreglo a las normas internacionales.

*Género*

11. En la República Popular Democrática de Corea, la igualdad de la mujer se consagró en la legislación en 1948. Son tan numerosas las que se emplean fuera del hogar, que el país exhibe el nivel más alto de participación de la mujer en la fuerza de trabajo. En el censo de población de 1993 se indicaba que, de las mujeres en edad activa (16 a 54), estaban empleadas el 89%, mientras que de los hombres en edad activa (16 a 59), estaban empleados un 94%. La mujer sigue teniendo acceso a la educación en pie de igualdad con el hombre y los servicios de casa cuna y guardería infantil facilitan su participación en la fuerza de trabajo. Aunque a las mujeres que tienen tres hijos o más se les paga por una jornada de seis horas el equivalente de ocho horas, las dificultades económicas del decenio de 1990 les han impuesto una exigencia considerable ya que suelen ser las principales encargadas de la atención de la familia y participar activamente en la fuerza de trabajo, desempeñando a menudo tareas pesadas en la agricultura u otros sectores de la economía. Sin embargo, el Gobierno está empeñado en que las necesidades de las mujeres se incorporen en los programas de desarrollo. Prestando mayor apoyo a los proyectos innovadores en favor de la mujer, se les podrían brindar posibilidades de aumentar sus ingresos y capacitarlas para participar en la adopción de decisiones relativas a la rehabilitación y la recuperación de la economía.

## **II. Resultados de la cooperación y experiencia adquirida**

12. El PNUD trabaja en estrecha coordinación con otros organismos de las Naciones Unidas en la República Popular Democrática de Corea y ha contribuido a la estrategia conjunta de las Naciones Unidas para el país que se presentó en febrero de 1999. La estrategia apoya la continuación de la asistencia humanitaria y el Plan de rehabilitación de la agricultura y protección ambiental como medio para llegar a prescindir de la asistencia humanitaria y como puente hacia el desarrollo sostenible, y promueve el fomento de la capacidad local. El primer marco para la cooperación con la República Popular Democrática de Corea abarcaba el período 1997-2000. En este período se incluía una prórroga de un año que daba más tiempo para terminar las tareas y permitía realizar un examen independiente en julio de 2000. Conforme a las prioridades de desarrollo del Gobierno, el primer marco de cooperación se concentraba en tres esferas temáticas: la rehabilitación agrícola y la seguridad alimentaria, la cooperación económica y el comercio exterior, y la ordenación del medio ambiente y los recursos naturales.

### **A. Resultados de la cooperación anterior**

*Rehabilitación agrícola y seguridad alimentaria*

13. El éxito mayor y menos costoso alcanzado en la esfera de la rehabilitación agrícola y la seguridad alimentaria ha sido el apoyo del PNUD al Plan de rehabilitación de la agricultura y protección ambiental que ha logrado establecer un enfoque de la ayuda basado en programas. También ha logrado que el Gobierno participara en la serie de mesas redondas coordinadas por el PNUD para formular una estrategia de apoyo y se comprometiera en el proceso. Ese enfoque puede servir ahora como modelo y como referencia para la programación del país en el futuro. Lo que es aun más importante, el examen por sector temático se ha transformado en una referencia

fundamental para toda la ayuda a la agricultura y también para la ayuda de otros donantes.

14. Algunos proyectos del plan de rehabilitación de la agricultura y protección ambiental han logrado rehabilitar varios diques, represas y terrenos cultivables y aumentar la producción agrícola con dos cosechas al año, aportando el equipo, las semillas y los fertilizantes correspondientes. El programa ha fortalecido la capacidad del Gobierno para comunicarse con la comunidad internacional en las situaciones de emergencia mediante mesas redondas y otros mecanismos de coordinación y programación. Hay acuerdo en que es necesario que el plan de rehabilitación de la agricultura y protección ambiental comience a hacer hincapié en la ayuda al desarrollo, ya que la rehabilitación por sí sola no bastaría para que el sector agrícola volviera a su nivel de producción de 8 millones de toneladas de cereales anterior a la emergencia, dado el deterioro de los últimos años en la infraestructura agrícola y los sectores industrial y energético.

#### *Cooperación económica y comercio exterior*

15. A comienzos del decenio de 1990, debido a la necesidad de aumentar los ingresos de divisas se adoptaron determinadas decisiones para alentar las exportaciones y atraer a los inversores extranjeros. El Gobierno estableció la zona económica libre y de libre comercio de Rajin y procuró crear la capacidad para las operaciones de comercio internacional. El programa de cooperación económica internacional apoyó la promoción de las inversiones y la zona económica libre y de libre comercio estableció el Instituto Empresarial de Rajin, dos fábricas piloto de vestimenta y el Instituto de Tecnología de la Vestimenta. También ayudó a fomentar la capacidad del Instituto de Investigaciones sobre Economía Internacional. Aunque el programa de cooperación económica internacional ha tenido cierto éxito en ese sentido, la capacidad nacional para promover la inversión sigue siendo limitada. Es necesario insistir más en el diálogo, la innovación y la creación de un ambiente propicio, considerados los ingredientes fundamentales del éxito institucional. Para ello han sido esenciales la capacitación por períodos prolongados de los docentes del Instituto Empresarial de Rajin y varias giras de estudio organizadas para ellos. Los profesores, familiarizados con la economía de mercado, son un recurso insustituible para el país. El sector exportador de vestimenta del país debe tener una estrategia más flexible para ampliar los mercados actuales y eliminar los cuellos de botella. Siguen siendo pertinentes la mayoría de los objetivos de del programa de este sector.

#### *Ordenación del medio ambiente y los recursos naturales*

16. En la esfera de la ordenación del medio ambiente y los recursos naturales se han ejecutado proyectos energéticos desde comienzos del decenio de 1990, y se han tomado iniciativas en relación con el tratamiento de aguas residuales, la contaminación del aire y el medio ambiente mundial y sus efectos sobre la diversidad biológica y los cambios climáticos, con la financiación del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM) y el PNUD. El proyecto sobre la diversidad biológica ha tenido un éxito excepcional. Luego de terminar una estrategia y un plan de acción nacionales, ha generado otras dos iniciativas, una sobre conservación de la diversidad biológica en el Monte Myohyang y otra en los humedales de la costa oeste. En la mayoría de los proyectos hay importantes componentes de subcontratación, lo que ha contribuido a fomentar la capacidad. Se ha conseguido fomentar significativamente la capacidad en los ámbitos en que lo exigen las instituciones de contraparte

pero, en el futuro, será necesario enfocar de manera más integral el fomento de la capacidad.

## **B. Principales aspectos de la experiencia adquirida**

17. La experiencia adquirida en la aplicación del primer marco de cooperación y en el proceso de examen del país se refiere principalmente a la ejecución de los programas y abarca la mayoría de las etapas del ciclo del programa y el proyecto, incluidas la ejecución, la vigilancia y la evaluación. Las siguientes consideraciones son fundamentales para el futuro:

- a) Deben tenerse siempre presentes las relaciones sinérgicas entre los sectores prioritarios;
- b) Debe adoptarse un enfoque flexible para que se puedan hacer modificaciones a la luz de la experiencia adquirida y las nuevas circunstancias;
- c) Debe proporcionarse un asesoramiento permanente para la creación de capacidad mediante intercambios internacionales múltiples y regulares;
- d) Debe proporcionarse el equipo que figura en las listas, previa realización de una evaluación exhaustiva, una vez finalizada cada una de las etapas indicadas en el plan de trabajo; dicho equipo deberá ajustarse al objetivo general de fomento de la capacidad;
- e) Deben mantenerse al día los indicadores de las cuestiones de género, como la representación de la mujer entre los beneficiarios;
- f) Al comienzo de cada programa en que intervengan instituciones de contraparte y otras organizaciones cuya cooperación activa sea esencial para el éxito del plan de trabajo deben celebrarse seminarios en que participen activamente;
- g) Durante todo el proceso de ejecución deben tomarse en cuenta, clara y continuamente, las políticas y las posiciones del Gobierno;
- h) Las estrategias de fomento de la capacidad deben basarse en una evaluación inicial completa de las instituciones participantes para que los problemas que se traten sean pertinentes;
- i) Se mejorará la capacidad técnica local para el mantenimiento y la reparación de los equipos y se bajará el gasto derivado de la reserva de repuestos, si el equipo se compra de una lista pequeña de suministros sin apartarse de los procedimientos de adquisición establecidos;
- j) La compra de equipo debe acompañarse de un plan de financiación para su mantenimiento y eventual sustitución.

### *Operaciones de la oficina en el país*

18. Es necesario racionalizar la oficina en Pyonpyang, en lo referente a cantidad de personal, volumen de trabajo y funciones para que sea lo más eficiente posible. Las operaciones de la oficina del PNUD deben separarse de las operaciones de los proyectos en lo relativo a las funciones, el personal y las finanzas. Sin embargo, los servicios de la oficina del PNUD pueden ofrecerse a los proyectos o a los organismos de ejecución contra pago de honorarios. Dado que hay un gran movimiento de



personal y es escaso el control sobre las contrataciones, deben utilizarse más los recursos con que se cuenta para la formación y los nuevos medios de formación en el servicio, como el hermanamiento, el asesoramiento de colegas de más experiencia y la utilización de personal de otras oficinas del PNUD como instructores.

### **III. Objetivos, esferas prioritarias y resultados esperados**

19. Según las prioridades indicadas por la República Popular Democrática de Corea, las tres esferas en que se concentrará el segundo marco de cooperación serán la agricultura, la energía y el transporte. Estas esferas se promoverán en tanto contribuyen directamente a mejorar la calidad de vida de la población de la República Popular Democrática de Corea, por ejemplo, la prestación de servicios básicos como alimentación y calefacción, sobre todo a los más desfavorecidos. También se tendrá en cuenta cómo contribuyen al desarrollo humano sostenible. Se promoverá el apoyo a la producción de alimentos, por ejemplo, en el contexto de un compromiso del Gobierno de aumentar la seguridad alimentaria. A su vez, la seguridad alimentaria dependerá de la reconstrucción sostenible en el largo plazo de los sectores de la energía y el transporte, que cimentarán el desarrollo de los sectores exportadores y alentarán la inversión extranjera. Al mismo tiempo, el PNUD apoyará los sectores agrícola, de la energía y el transporte en la medida en que contribuyen al mejoramiento de la calidad de vida de los más desfavorecidos.

20. Se adoptará un enfoque flexible tanto en la programación como en la ejecución, que tomará en cuenta los cambios del contexto mundial, el incremento de la seguridad y la cooperación en la península de Corea y una mayor participación del Gobierno y de un número creciente de asociados en la recuperación de la economía.

21. El PNUD se basará en la experiencia adquirida desde 1998 para apoyar la formulación y la ejecución del plan de rehabilitación de la agricultura. Se elaborarán marcos similares en las esferas de la energía y el transporte, con un enfoque integral y resaltando las posibilidades de sinergia entre las tres esferas de interés prioritario, así como sus efectos respectivos en el contexto macroeconómico más amplio. Los nuevos marcos, junto con el plan de rehabilitación de la agricultura, enriquecerán y profundizarán el diálogo entre la República Popular Democrática de Corea y sus asociados actuales y futuros. Procurarán además impulsar el apoyo internacional para que el país pueda hacer frente a los desafíos que suponen los rápidos cambios que se están produciendo en la península de Corea y a su alrededor. En los nuevos marcos también se dispondrá que se vigilen y se evalúen los resultados de cada uno de los proyectos.

22. Para garantizar el éxito, en cada de una de las tres esferas prioritarias —la agricultura, la energía y el transporte— se promoverán tres temas multisectoriales: la promoción de la eficiencia económica, la protección del medio ambiente y el mejoramiento de la calidad de vida.

23. Las principales funciones del PNUD son promover el diálogo y la cooperación que ofrecerán opciones de desarrollo para un crecimiento equitativo y el alivio de la pobreza, centrarse en el fortalecimiento de la capacidad de algunas instituciones fundamentales del Gobierno, promover la cohesión social y aumentar la eficiencia del sector público y hacerlo más responsable de su actuación. A este respecto, el PNUD apoya los principios que subyacen a la declaración del Gobierno sobre las orientaciones y las tareas, como la eficiencia económica en la gestión y la

administración en todos los niveles (central, provincial y nacional) y la rentabilidad de las entidades productivas. Estas metas podrían alcanzarse mediante un mayor uso de los precios como indicadores principales para asignar los recursos escasos y una rendición de cuentas más estricta en lo que respecta a los costos. Para ello, habrá que lograr una mayor familiaridad con la economía y las prácticas internacionales corrientes. Finalmente, podría alentarse a que se hiciera mayor uso de la informática en determinadas instituciones y empresas, con los objetivos principales siguientes: a) mantenimiento sistemático del equipo utilizado en la energía y el transporte; b) facilitación de la investigación en la esfera de la biotecnología para desarrollar mejores variedades de semillas; y c) mejoramiento de la señalización y el funcionamiento de los ferrocarriles del país. La promoción de la tecnología de la información contribuirá al fomento de la capacidad en los sectores en que el PNUD está concentrando su apoyo y en la economía en general. También ayudará a intercambiar información y buenas prácticas, impulsando de este modo la formación de asociaciones efectivas y contribuyendo a un aumento de la eficiencia económica.

24. Desde el punto de vista del PNUD, las consideraciones ambientales deberían concentrarse en cómo contribuye el desarrollo ambientalmente sostenible a reducir la pobreza y mejorar el bienestar y la seguridad de los pobres. A este respecto, el PNUD es partidario de terminar de preparar un plan de acción integral de protección ambiental en cooperación con el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) centrado en actividades en las tres esferas prioritarias. Algunas de esas actividades podrían incluir la ejecución del Programa 21 y el cumplimiento de las obligaciones que imponen al país las convenciones sobre el cambio climático y la diversidad biológica, y el Protocolo de Montreal. Entre los temas que se tratarán cabe destacar la contaminación del agua de los ríos, la contaminación atmosférica, la gestión de los residuos sólidos y la reforestación, prestando particular atención a la vigilancia ambiental y la evaluación de los efectos sobre la calidad de vida de las regiones y las poblaciones más vulnerables.

25. Desde comienzos del decenio de 1990, el PNUD ha estado promoviendo el paradigma del desarrollo humano sostenible, estableciendo la diferencia entre el fin (el desarrollo humano) y los medios (el crecimiento económico y la prestación de servicios sociales, por ejemplo). El mejoramiento de la calidad de vida podría basarse en el Programa de Acción de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social y su examen quinquenal. Se haría hincapié en la necesidad de aumentar la producción y los ingresos en las zonas rurales, entre otras cosas, mediante la ampliación de los microcréditos, especial atención a las poblaciones de las zonas de montaña y programas de rehabilitación y modernización de los servicios básicos de salud y educación. Lo que es más importante, hasta que se recuperara el nivel de vida anterior, se adoptarían medidas de protección para los más desfavorecidos entre los 8 millones que hoy en día reciben ayuda humanitaria de la comunidad internacional. Además del aumento de los ingresos y la protección social en las regiones vulnerables, se procuraría lograr la igualdad entre los géneros para potenciar el papel de la mujer en el desarrollo, mediante la aplicación plena de la Plataforma de Acción de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer y su examen quinquenal.

26. En las secciones siguientes se describen las esferas estratégicas que el PNUD apoyará durante el segundo marco de cooperación y los resultados que se espera lograr a nivel nacional mediante asociaciones estratégicas con el Gobierno y otros asociados interesados.

## **A. Un ambiente que propicie el mejoramiento de la calidad de vida**

### *Coordinación y gestión de la ayuda*

27. En la esfera de la coordinación y la gestión de la ayuda, se espera lograr los resultados siguientes:

- a) Efectiva competencia del Gobierno en la movilización y la gestión de todos los recursos externos;
- b) Incorporación de toda la ayuda externa en el marco de las prioridades y los programas de desarrollo nacional;
- c) Mecanismos en funcionamiento para la organización de mesas redondas y reuniones técnicas, para la preparación de los informes, los datos y la información necesarios, y para el seguimiento periódico de la aplicación de las decisiones y las propuestas y de los compromisos financieros;
- d) Utilización más eficiente del apoyo y los recursos internacionales previstos;
- e) Aumento de la capacidad de analizar información y planificar el proceso;
- f) Comunicación periódica con los asociados acerca de la marcha de los diversos marcos de desarrollo mediante boletines informativos y publicaciones, y mediante el empleo de la tecnología de la información y las comunicaciones.

### *Fomento de la capacidad con miras a la eficiencia económica*

28. Se espera lograr los resultados siguientes:

- a) Comprensión y aplicación mayores de las normas y las prácticas comerciales internacionales;
- b) Control demostrable de los gastos mediante el uso de determinados programas;
- c) Utilización generalizada de conceptos y análisis económicos en todos los marcos de los programas sectoriales (agricultura, medio ambiente, energía y transporte).

## **B. Políticas y estrategias sectoriales para reducir la vulnerabilidad**

### *Desarrollo agrícola y seguridad alimentaria*

29. Se espera lograr los resultados siguientes:

- a) Actualizaciones periódicas del plan del Gobierno de rehabilitación de la agricultura y protección del medio ambiente;
- b) Movilización de recursos internacionales adicionales para apoyar la recuperación de la agricultura. (Nótese que mediante el primer plan de rehabilitación de la agricultura y protección del medio ambiente se movilizaron 110 millones de dólares de los EE.UU.);

c) Una estrategia para poder prescindir de la asistencia humanitaria mediante mayores rendimientos, una eficiente producción nacional de alimentos y mayor seguridad alimentaria;

d) Un sistema de seguridad, combinado con niveles de nutrición mejores y más equilibrados, para los más desfavorecidos entre los 8 millones que hoy reciben asistencia humanitaria, especialmente las personas de edad, los niños, las embarazadas y las madres lactantes de las regiones de montaña;

e) Un marco de desarrollo agrícola integral que incluya: i) la meta de proporcionar de inmediato a toda la población de la República Popular Democrática de Corea una ración diaria de cereales que le aporte 1.600 calorías; ii) una estrategia de más largo plazo para garantizar el suministro de insumos agrícolas, mediante una mayor disponibilidad de divisas para compensar cualquier déficit y la rehabilitación económica de las plantas de fertilizantes existentes o la construcción de nuevas plantas con cooperación extranjera; iii) mayor eficiencia económica; iv) rehabilitación de los sistemas de riego; v) mayor capacidad para la investigación agrícola sobre cultivos, mejoramiento de semillas, riego, técnicas agrícolas, pérdidas posteriores a las cosechas y diversificación de la producción de alimentos; vi) reducción de la carga de trabajo físico de la mujer; y vii) suministro de servicios de microcrédito.

*Ampliación y protección de la base de recursos (humanos, físicos y financieros) de los pobres*

30. Se espera lograr los resultados siguientes:

a) Mayor producción, ingresos, recursos y calidad de vida en las zonas rurales mediante un programa de desarrollo zonal que pueda reproducirse, ejecutado con el apoyo del sistema de las Naciones Unidas y otros asociados. La población vulnerable de la zona elegida resultará beneficiada mediante: i) una nutrición mejor y más equilibrada; ii) técnicas agrícolas sostenibles; iii) menos pérdidas posteriores a las cosechas; iv) mejoramiento de las semillas mediante la fitogenética, la biotecnología y los cultivos de tejidos; v) diversificación de la producción de alimentos con miras a una dieta más equilibrada y con excedentes para la venta, incluso mediante mejoras en la cría de aves de corral y de pequeños herbívoros y el desarrollo de la acuicultura; vi) reducción de la carga de trabajo físico de la mujer; vii) suministro de servicios de microcrédito; ix) desarrollo de pequeñas empresas, como procesamiento de alimentos; x) modernización de las técnicas de comercialización; xi) mejoramiento de los servicios básicos, como la salud, el suministro de agua y el saneamiento; xii) sistemas de seguridad para beneficiar a los más desfavorecidos; xiii) formación profesional; y xiv) capacitación del personal participante de los ministerios competentes, los organismos interesados y los demás asociados en el desarrollo, en especial en las cuestiones de género. Esta iniciativa se basará en actividades experimentales que hayan tenido éxito en el país, con un enfoque multisectorial;

b) Desarrollo de la acuicultura para diversificar la producción de alimentos y promover las inversiones y las exportaciones en cooperación con los asociados pertinentes. Esta actividad incluirá la expansión de los viveros de peces, el apoyo para la adquisición de barcos y aparejos de pesca, el mejoramiento de las instalaciones de almacenamiento y procesamiento, y el mayor fomento de la capacidad de las cooperativas de pescadores. El desarrollo de la acuicultura podría comprender la introducción de la cría modelo de langostinos utilizando tecnología segura avanzada y no contaminante;

- c) El desarrollo y la puesta en marcha del transporte sostenible multimodal, y la creación de un marco de gestión, inicialmente para los ferrocarriles;
- d) Ferrocarriles más fiables, tanto de pasajeros como de carga;
- e) Un sistema de transporte fiable para el movimiento de pasajeros y carga, particularmente para los grupos vulnerables de las regiones más alejadas, y para la distribución de alimentos y otros productos básicos a las regiones vulnerables y las pequeñas aldeas mineras, a fin de facilitar el acceso de esas personas a los servicios básicos y promover la eficiencia económica;
- f) Ahorro de 10 días en el transporte de carga hacia Europa occidental, en comparación con el transporte actual multimodal.

### **C. Adelanto de la mujer mediante el cumplimiento de los compromisos mundiales**

31. Se espera lograr los resultados siguientes:

- a) Los intereses de la mujer y las cuestiones relativas a la calidad de vida se incorporarán en el marco de las prioridades y los programas de desarrollo nacional y los programas de asistencia extranjera y serán objeto de supervisión;
- b) Los ministerios competentes y otros asociados en el desarrollo se capacitarán para incorporar las cuestiones de género en su labor.

### **D. Ordenación ambiental y desarrollo energético sostenibles para mejorar los medios de vida y la seguridad de las poblaciones vulnerables**

32. Se espera lograr los resultados siguientes:

- a) Un marco sostenible de desarrollo, utilización y gestión de la energía que debe contemplar la fiabilidad del suministro, la eficiencia energética, la reducción de las pérdidas en la fuente y en la transmisión, la fijación práctica de los precios, el mejoramiento del mantenimiento y las operaciones, la gestión de la demanda de punta, una mejor distribución, un mejor uso de la capacidad existente, la rehabilitación de las fuentes de suministro, el desarrollo de nueva capacidad, una mejor conexión entre las redes de energía, la financiación de las importaciones de combustible y de las mejoras de capital, la creación de capacidad, la administración y el desarrollo de incentivos. Se consideraría la posibilidad de instalar otros sistemas de generación de energía, por ejemplo hidráulica, de carbón, térmica y de fuentes renovables;
- b) Aumento de la producción de energía, como base para la recuperación económica general, incluso para una mayor producción de alimentos, en la medida en que redundaría en un suministro mayor de fertilizantes y agua de riego, lo que a la vez mejoraría los niveles de nutrición y reduciría la necesidad de importar productos agrícolas;
- c) Suministro seguro y sostenible de energía, especialmente a las zonas rurales más alejadas;

d) Aumento de la capacidad de reunión, análisis y gestión de los datos de las instituciones vinculadas con la energía;

e) Obtención de financiación para el sector de la energía de donantes, fuentes multilaterales internacionales e inversores;

f) Elaboración de un plan de acción de protección ambiental que podría incluir la ejecución del Programa 21 nacional y el cumplimiento de las obligaciones contraídas por el país en virtud de las convenciones sobre cambio climático y diversidad biológica y en el Protocolo de Montreal. Algunas de las cuestiones que habría que tratar serían: la contaminación del agua de los ríos; la contaminación atmosférica; la gestión de los residuos sólidos; la conservación de la energía; la ordenación de las cuencas hidrográficas; la reforestación; la rehabilitación y el mejoramiento de la gestión de los viveros forestales; el procesamiento de la producción excedente para la exportación mediante empresas mixtas, gestión de los recursos forestales; y el desarrollo de los recursos humanos. En el plan se insistiría en la vigilancia ambiental y la evaluación de los efectos sobre el medio ambiente;

g) Enfoques integrados centrados en la forma en que la protección ambiental, la conservación de los recursos naturales y el desarrollo energético sostenible contribuyen a la reducción de la pobreza y el desarrollo humano;

h) Menor necesidad de leña y mejores posibilidades de éxito de los programas de reforestación;

i) Informe sobre las medidas adoptadas por la República Popular Democrática de Corea en relación con el cambio climático, el calentamiento de la Tierra, la eliminación de los clorofluorocarburos y la protección de la diversidad biológica.

## **E. Progresos más rápidos en la aplicación del programa mundial de desarrollo (incluido el seguimiento de las conferencias mundiales)**

33. Se espera lograr los resultados siguientes:

a) Vigilancia sistemática de la marcha hacia el logro de los objetivos nacionales para alcanzar las metas mundiales;

b) Preparación de un Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo (MANUD) sobre la base de la estrategia del país elaborada por las Naciones Unidas en 1999. Utilización del MANUD para facilitar la respuesta nacional a las metas del desarrollo mundial, adopción de una posición común de las Naciones Unidas sobre las cuestiones de desarrollo del país, y obtención de resultados concretos de desarrollo, como un programa integrado de desarrollo zonal que favorezca a la población más vulnerable de una zona determinada;

c) Mayor conciencia del programa mundial de desarrollo y mayor apoyo al programa;

d) Creación de grupos temáticos de las Naciones Unidas que se utilizarán activamente para actividades conjuntas de análisis sustantivo, promoción, planificación y programación.

## **IV. Modalidades de gestión**

### **A. Gestión del marco para la cooperación con el país**

34. Las decisiones sobre si las actividades de los programas serán ejecutadas por entidades nacionales, por organismos o directamente por el PNUD deberán adoptarse únicamente luego de examinar detenidamente la capacidad del Gobierno y de la oficina del PNUD en el país para garantizar que el Administrador pueda rendir cuenta debidamente de la utilización de los fondos del PNUD. Para los programas podría optarse por la ejecución nacional o por parte de un organismo. Los comités nacionales de coordinación con el PNUD siguen siendo la principal contraparte en materia de política y coordinación. El Ministerio de Ayuda Extranjera asume las tareas de secretaría de los comités nacionales de coordinación. Los principales organismos de ejecución serían los ministerios competentes. La oficina del PNUD en el país continuará apoyando la ejecución de los proyectos y los programas mediante personal de los proyectos. Cuando proceda, se utilizarían mecanismos de cooperación técnica entre países en desarrollo, puesto que la capacidad está todavía desarrollándose. El PNUD facilitará la ejecución nacional mediante el fomento de la capacidad, con el apoyo de los mecanismos de cooperación técnica entre países en desarrollo. Se unificará y se mejorará el enfoque programático. En los proyectos se prestará cada vez más atención al fomento de la capacidad institucional, a la posibilidad de reproducción, y a la sostenibilidad. Los proyectos de fomento de la capacidad comprenderán una fase de preparación en que participarán todos los interesados, cuyo objetivo será establecer la información de referencia. Se diseñarán conjuntos de proyectos con la ayuda de un asesor internacional con un contrato de largo plazo que aportará un análisis crítico, particularmente en las evaluaciones que preceden las etapas críticas del proceso de adopción de decisiones.

### **B. Relación con programas multinacionales**

35. La República Popular Democrática de Corea ha estado participando en diversos proyectos regionales, como el programa de desarrollo de la zona del Río Tumen, el programa PARAGON de gestión pública regional, el proyecto sobre la estrategia más económica para la reducción de gases de efecto invernadero en Asia, el proyecto de creación de alianzas para la protección ambiental y la ordenación de los mares de Asia oriental y el proyecto sobre energía, combustión del carbón y contaminación atmosférica de Asia nororiental. En el período del segundo marco para la cooperación con el país, se seguirán promoviendo las relaciones entre los programas y las iniciativas de política conexas y los programas internacionales, lo que incluirá iniciativas regionales en materia de diversidad biológica, la iniciativa de gobierno urbano, y la ampliación de los contactos mediante el servicio subregional de recursos sobre gobierno urbano.

### **C. Supervisión, examen y evaluación**

36. Al comenzar los proyectos se celebrarán reuniones organizadas por un comité directivo que se reunirá por lo menos dos veces al año. También se organizarán reuniones de examen anuales tripartitas. Las reuniones de supervisión tendrán la finalidad de examinar el diseño de los proyectos y aumentar su efectividad. La

supervisión, el examen y la evaluación estarán orientados a la obtención de resultados concretos. La participación en estos comités contribuirá a fomentar la capacidad. Las evaluaciones serán realizadas por equipos de expertos independientes que reunirán datos realizando visitas en el terreno, estudios y entrevistas con los beneficiarios previstos. Se informará al PNUD y al Gobierno de los resultados de la evaluación, y las conclusiones y las recomendaciones se incorporarán en los exámenes anuales, así como en la evaluación del marco de cooperación de mitad de período. Se deberá adoptar un enfoque flexible en la ejecución, para que se puedan incorporar las modificaciones que sea necesario hacer en el marco de cooperación. El alcance y el calendario del diseño del programa se someterán a la decisión final del Gobierno.

#### **D. Estrategia y metas de la movilización de recursos**

37. Hasta 1995, el PNUD era el único organismo de las Naciones Unidas con una presencia permanente en la República Popular Democrática de Corea. Entre 1995 y 1996, el Programa Mundial de Alimentos (PMA) y el UNICEF establecieron oficinas en el país para proporcionar ayuda humanitaria, la OMS estableció una oficina de actividades de emergencia y humanitarias y, entre finales de 1997 y 1998 llegaron algunas ONG dedicadas a actividades humanitarias. Como el Representante Residente del PNUD es también el coordinador residente y de asuntos humanitarios de las Naciones Unidas, así como el representante del PMA, hay una vinculación clara y estructurada entre el programa de ayuda humanitaria y el de recuperación. El primero se coordina a través del procedimiento de llamamientos unificados de las Naciones Unidas y el segundo mediante las mesas redondas y su seguimiento. Semanalmente se celebran reuniones entre los organismos del sistema de las Naciones Unidas, las ONG y los representantes de donantes y funcionarios de la Unión Europea y de la Oficina Europea de Ayuda Humanitaria de Emergencia que son presididas por el coordinador residente y de asuntos humanitarios de las Naciones Unidas. Cada dos semanas se reúnen los subgrupos de agricultura, salud, agua y saneamiento, y ayuda alimentaria.

38. Como se mencionó anteriormente, todos los organismos de las Naciones Unidas con programas en la República Popular Democrática de Corea aprobaron un documento de estrategia de las Naciones Unidas elaborado por el equipo de las Naciones Unidas en el país en febrero de 1999, donde se bosqueja un plan de ayuda de tres niveles para fines humanitarios, de recuperación y de desarrollo. Hasta la fecha, los donantes han sido relativamente generosos con la ayuda humanitaria, que suelen proporcionar sin condiciones previas. Sin embargo, ha sido limitada la ayuda para la recuperación y el desarrollo. Sólo unos pocos representantes de los países donantes tradicionales se encuentran en la República Popular Democrática de Corea. Se han organizado mesas redondas para movilizar recursos para los programas de recuperación; la primera de ellas se celebró en Ginebra en mayo de 1998 y fue seguida en el mismo año por una reunión técnica. Durante la segunda mesa redonda, que tuvo lugar en Ginebra en junio de 2000, se convino en que se celebraría una mesa redonda de seguimiento o sesión técnica, en que se examinarían otros sectores importantes de la economía, como la energía y el transporte. Se hizo notar que estos sectores también eran importantes para el éxito de la recuperación de la agricultura. El PNUD continuará actuando como conducto para la movilización de recursos, utilizando



su amplia experiencia a nivel de políticas y de proyectos en la República Popular Democrática de Corea, para que los recursos obtenidos de sus diversas relaciones de cooperación se utilicen con efectividad y eficiencia.

39. El marco de cooperación es de cobertura amplia, pero el papel del PNUD será estratégico y consistiría en apoyar el desarrollo de marcos y programas y promover la movilización de recursos en los sectores previstos, pero no en financiar directamente las actividades. El PNUD financiará conjuntamente los proyectos de demostración con la finalidad de integrar en el país las iniciativas innovadoras en esferas tales como la reducción de la vulnerabilidad, las cuestiones de género y la protección del medio ambiente.

40. El programa de coordinación de la ayuda podría apoyar al Gobierno para coordinar mejor la asistencia internacional, particularmente con respecto a la reunión de información pertinente. El programa incluiría un componente en que se promovería activamente el enlace con los donantes entre las mesas redondas, y el seguimiento de las propuestas y los compromisos concretos de examinar más integralmente en el futuro cuestiones tales como la agricultura, la energía y el transporte, junto con el medio ambiente y asuntos conexos. El PNUD apoyará la preparación de las estrategias de cooperación sectoriales y los marcos de los programas conjuntamente con los donantes especializados en esos campos. Se iniciará un programa de información por los medios de difusión, con mensajes y folletos dirigidos al público.

## **V. Secuencia de las actividades y modalidades de ejecución**

41. El apoyo a la formulación de los marcos de los programas en tres esferas prioritarias facilitará el diálogo de la República Popular Democrática de Corea con la comunidad internacional sobre la cooperación técnica y para el desarrollo. Con la ayuda del PNUD, el Gobierno podría organizar más consultas temáticas en los próximos 18 meses, para llegar a un consenso más firme sobre las actividades de rehabilitación y modernización, y para atraer financiación de los asociados en el desarrollo hacia esferas que el Gobierno considera las más críticas en esta etapa de la recuperación.

42. Hacia el fin del período de programación, la República Popular Democrática de Corea habría construido una capacidad suficiente como para formular otros marcos sectoriales, en especial un programa o proyecto modelo para celebrar el año internacional del turismo ecológico en 2002. Además, la República Popular Democrática de Corea habrá considerado la posibilidad de aumentar más su capacidad para formular un programa aun más amplio para mejorar la calidad de vida de su población. En este programa se considerarían diferentes opciones para combinar las tres condiciones del desarrollo humano sostenible, es decir, un marco macroeconómico estable, la cohesión social y la sostenibilidad ambiental. En otras palabras, el PNUD, en colaboración con otros asociados, habrá construido la capacidad y la confianza necesarias para el diálogo a nivel macroeconómico, en una etapa posterior. Sin embargo, como el diálogo de la República Popular Democrática de Corea con otros países fundamentales está en constante evolución, el segundo marco de cooperación se examinará anualmente, utilizando un enfoque de programación escalonado de tres años. Las conclusiones y las recomendaciones de los exámenes anuales se examinarán en las reuniones de examen tripartitas y los comités directivos. Si el PNUD se concentrara, como se ha propuesto, en actividades de

planificación y elaboración de las políticas en lugar de hacerlo en los detalles de los proyectos concretos, se aprovecharían mejor los limitados recursos de que dispone en cada ciclo de programación.

43. El PNUD, como primera prioridad, diseñará un programa de coordinación de la ayuda con miras a fomentar la capacidad de reunión y análisis de información, administración de bases de datos, análisis de riesgos y elaboración de hipótesis en cada una de las tres esferas prioritarias y en lo que se refiere a protección del medio ambiente. Como se indicó anteriormente y en colaboración con determinados donantes, el Programa proporcionará expertos en agricultura, medio ambiente, energía y transporte, así como consultores en cuestiones relativas a la tecnología de la información y la calidad de vida, incluidas las cuestiones de género.

## Anexo

### Objetivos de movilización de recursos para la República Popular Democrática de Corea (2001-2003)

(En miles de dólares EE.UU.)

<i>Fuente</i>	<i>Importe</i>	<i>Observaciones</i>
<b>Recursos ordinarios del PNUD</b>		
Saldo transferido (estimación)	2 263	Indica el saldo transferido del objetivo de la distribución de recursos con cargo a los fondos básicos 1, del objetivo de la distribución de recursos con cargo a los fondos básicos 2 y de las consignaciones anteriores a los servicios administrativos y operacionales.
Objetivo de la distribución de recursos con cargo a los fondos básicos (partida 1.1.1)	1 674	Recursos asignados en forma inmediata al país.
Objetivo de la distribución de recursos con cargo a los fondos básicos (partida 1.1.2)	0 a 66,7% del objetivo de la distribución de recursos con cargo a los fondos básicos 1.1.1	Esos porcentajes se proporcionan únicamente para los fines de la planificación inicial. La consignación efectiva dependerá de la disponibilidad de programas de alta calidad. Todo aumento del porcentaje estará sujeto también a la disponibilidad de recursos.
Apoyo para la elaboración de políticas y programas y para servicios técnicos.	546	
<b>Subtotal</b>	<b>4 483<sup>a</sup></b>	
<b>Otros recursos del PNUD</b>		
Participación del Gobierno en la financiación de los gastos	300	
Participación de terceros en la financiación de los gastos	3 000	
Fondos, fondos fiduciarios y otros recursos de los cuales:	12 000	
FMAM	2 000	
Fondos fiduciarios	10 000	Foro de Silvicultura del Asia nororiental, OSDI, Noruega
<b>Subtotal</b>	<b>15 300</b>	
<b>Total</b>	<b>19 783<sup>a</sup></b>	

*Abreviaturas:* FMAM = Fondo para el Medio Ambiente Mundial; OSDI = Organismo Sueco de Desarrollo Internacional.

<sup>a</sup> No incluye los recursos de la partida 1.1.2, que se asignan por regiones para su aplicación ulterior en los países.